

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 92 (1965)
Heft: 11-12

Artikel: Quelle aiffaire ! mes toetchés !
Autor: L'Aïdjolat
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-234002>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

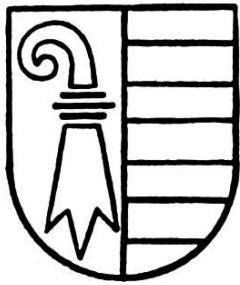
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Quelle aiffaire ! mes toéttchés !

An était bïn étchâdè ç'te vâprée-li, tchie l'Mila di Bout d'Dôs, pou les aip-paroiyures de lai St-Maïtchin.

— Vais m'tieuri lai mé, crié lai Louise en son Mila, i veus prèti pou les toéttchés. Les afaints sont en l'école, nôs s'rains tranquilles. I f'raî mes voutches aiprés. Te pârés diaîdge que ton foé feuche en ouëdre, èt peus ton bôs en tai poétchée, tiaind è faré l'enfûe.

— I vais tot content, Louise. Tot s'ret prât d'mai sens. Te ravoéterés bïn de n'ran rébiaie pou faire di bon toéttché en nôs invitès ! I l'ainme taint ton toéttché ! E n'y é ran d'chi bon aivô ïn voirre de vïn pou ces fêtes de St-Maïtchin !...

Voili not' Mila qu'apoétche lai mé à poïye, l'ajuste chu les doûes moiyoûes sèlles, aiprés qu'èl eut botè lai touènnouûere d'enne sens. Lai Louise, les main-dges eurtroussies, en d'vaintrie de trâsse, voiche sai biantche fairainne bïn tempérée dains lai mé, en tchéque bout. A moitân, elle dépose le yevan qu'elle aivaît fait en l'aivaince. Dâli, elle se bote è prèti. Ave, sâ, gréche, etc., tot ât en sai poétchée, jusqu'à Mila qu'ât li pou lai servi. E lai fât voûe à traivaiye lai Louise ! Elle fait sai paîte aidroitemment, chûrement, s'lon les réyes en usaidge. Elle mâche sai paîte, l'écâche entre ses doigts, lai cope, lai soyeve, lai baît dains lai mé jusque tiaind elle bouche. Elle n'é p' pavou d'ses poïnnes. Elle n'é p' sai pareille pou soitchi sai paîte, lai faire ni trop dure, ni trop çhaire.

Tot vait bïn. Enne poignie d'fairainne épairpeyie chu lai paîte, enne toile, enne

couverte, lai touènnouûere poi-li d'chu. Lai paîte n'é pus qu'è yevaie. Mains è n'lai fât p' léchie paîtchi d'lai mé !

Tiaind elle ât è point, lai Louise écmence de toinnaie ses toéchés.

— E t'fât enfûe ton foé, Mila, è vât meus étre ïn pô aivaincie.

— E n'y é qu'è dire, Louise, i riffe l'aillumatte.

Elle prépare ses tôles, sai froiyure, étend ses bôlattes, les piaîce chu les tôles, fait les oéles, les pésse à séfre aivô son p'tét pînceau, bote délicatement sai froiyure.

Di temps qu'elle se démoïnne à poïye, le Mila fregoinne son foé. El ât tot prât ; è raimésse les braises aivô son ruâle, pésse le toértchon à bout'sai piertche pou nantoiyie les ceindres.

— T'és prât, que crie lai Louise ?

— Dé âye ! répond l'Mila, i enfûe les échérons, amoinne tes toéchés.

Et voici que les toéchés défilant, dâ l'poïye chu lai pâle, dâ chu lai pâle à foé, tot â fond pou ècmencie, sains pierre de piaîce. Le Mila pousse lai poûetche di foé, pend sai montre en ïn çhô enfûe enne pipèe.

— Ecoute, Mila, te ravoét'rés bïn chu l'houre ! Te n'léch'rés p' reûti mes toéttchés ! I m'en vais préparaie mai paîte pou les voutches.

— Mains, Louise, i n'seus p' ïn afaint. Te n'és p' fâte d'avoi tsieûsain. I ainme trop ton toéttché pou en faire des grâbons ! Te vois, voili mai montre à tchûé, pou pus d'chûretè !

Li d-chu, note Mila s'en vait pare l'air d'veint l'heus. Le véjün qu'était droit chu sai poûtche y crie :

— T'ès entrain de tieûre ton toéché, an l'sent dâs-ci. Te dais avoi soi. Vïns pare ïn voirre, t'essaiyerés mon vïn d'lai St-Maitchin.

— Toinnèrre ! i n'ai dyère le temps. I n'voérôe p' manquaie mon tchneû.

— Vïns pie ! doûes m'nutes. Ç'ât tot fait d'embrûe ïn voirre aivâ l'côp.

Le voili qu'entre, que s'bote è djâsaie, bois son voirre :

— Prends'en oncoé yun, fait l'vejün, an n'vaît p' chu ènne tchaimbe !

— Aittends, i vais vite révisaie mai foinnée.

Note Mila sâte en lai tieûjainne, beûye sai montre, ïn cô, doûs côps. Lai Louise y crie dâs l'poïye :

— Ne rébie p' ton foé. E m'sanne que l'houre vire...

— Te m'prends pou ïn fô ? I sais ço qu'i faîs. C'nât p' oncoé l'houre, qu'i t'dis.

Le voili que r'fut voû son nèz l'moinne.

— Tot vait bïn, i ai enco é ïn bon quât d'houre. I ai l'temps de dégustaie ton vïn... Ç'ât di bon... E rétchâde les aroïyes... E n'avait p' oncoé fini de boire, qu'èl ouïe lai Louise criaie poi lai f'nétre :

— Mila ! Mila ! Vïns vite ! An sent l'breûle en lai tieûjainne !

Le Mila prend ses tchaimbes en son cô. Tot échoûeçhè, èl airrive en lai tieûjainne pienné de femiere, an y voit pus çhai. E riffe ènne aillumatte, enfûe les échérons, ravoéte l'houre en sai montre. Elle n'allaît pus... El eûvre lai gueule di foé ; ènne femiere épâsse en paît. E comprend son malheur...

— Vite, mai pâle ! Louise, vïns en mon s'coué ! Te bot'rés les toéchéhs laivoà t'poérés ! E n'sie d'ran d'raîlaie...

Yun è yun les toéchéhs paîtchant di foé ; ès fémant, craquant, breûlant ; lai

froiyure s'ât évoulée de totes sens. Ci poûere Milan s'breûle les mains, s'énerve, léche tchoére ïn tchneû ou l'âtre, chûe les gottes d'lai moûe, an dirait l'diaîle en enfie. Lai Louise se désôle : « Quelle aiffaire ! Mes toéchéhs ! Els étint chi bés !

— Poétche-les en ton véjün, bogre de bret'nou que t'en é yun ! Te fêt'rés tai St-Maitchin aivô des crotas d'pain s'te veus ! Moi, i fos mon camp feus d'ci...

Tiaind l'derie toéché feut r'tirie, note Mila n'demaindé p' son réchte ; è léché tot an plan pou s'en allaie pare l'air derie l'hôtâ. El ouyeait sai Louise pûeraie è fendre le tiûera, en débitant ses litainies. E sentè quelques laîgres chu ses djoûes, poéche qu'èl ainmaît bïn sai Louise. Ces mots r'venyïnt aidé : « Quelle aiffaire ! Mes toéchéhs ! At-é permis è possibye ! Que ne r'boteuche pe les pies dains mai tieûjainne, i crais qu'i l'foérrôs dains l'foé ! lai chabraise ! »

Vôs m'craïrèz s'vôs v'lèz ! Et bïn, tiaind lai colére feut outre, ét peus que l'blantchie et lai blantchiere malhèyerous se feunnent échpliquès, ès décidaïnnent de r'faire ènne foinnée le lend'main ! At-ce qu'è n'valait p' meus que d'se boudaie di temps des fêtes ? Vôs voites, an n'serait péssaie lai St-Maitchin sains toéchéhs et sains Louise !...

L'Aïdjolat.



Chic
Confort
Elégance
Résistance
avec :

MARTINOLI
Chaussures _____ réparations
DELÉMONT Téléphone (066) 211 88